BONHOEFFER

15 MONTH WARRANTY



INSTRUCTION MANUAL

HEDGE TRIMMER

BON-P-HT23

INTRODUCTION

Dear Customer,

thank you for choosing one of our products. We hope that you will be completely satisfied with this machine and that it fully meets your expectations. This manual has been compiled in order to provide you with all the information you need to get acquainted with the machine and use it safely and efficiently. Don't forget that it is an integral part of the machine, so keep it handy so that it can be consulted when necessary, and pass it on to a further user if you resell or loan the machine.

Your new machine has been designed and manufactured in pursuance of current regulations, and is safe and reliable if used in compliance with the instructions provided in this manual (proper use). Using the machine in any other way, or non-compliance with the safety specifications relative to use, maintenance and repair is considered "improper use" which will invalidate the warranty, relieve the manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

Since improvements are periodically made to our products, you may find slight differences between your machine and the descriptions contained in this manual. Certain modifications can be made to the machine without prior warning and without the obligation to update the manual, although the essential safety and function characteristics will remain unaltered. In case of any doubts, please contact your Retailer. And now enjoy your work!

TABLE OF CONTENTS

1. Identification of the main components 2
2. Symbols 3
3. Safety requirements 4
4. Preparing to work 6
5. How to start - Use - Stop the engine 7
6. Using the machine 8
7. Maintenance and storage 10
8. Troubleshooting 12
9. Technical data 12

1. IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS

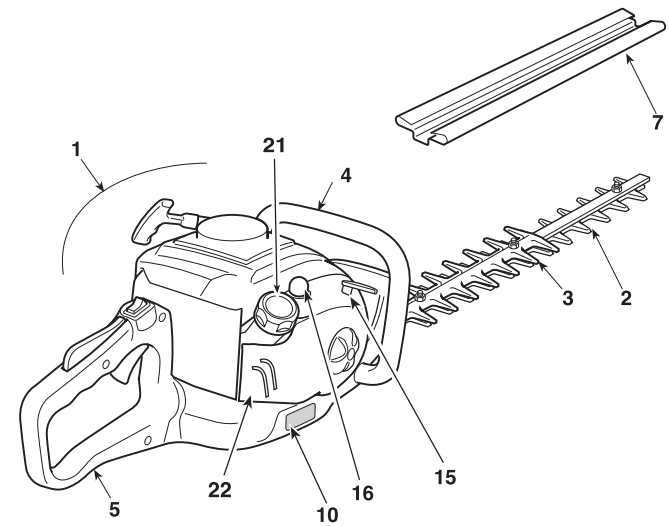
1. Engine
2. Cutting device (blade)
3. Cutter protection plate
4. Front handgrip
5. Rear handgrip
6. Rear handgrip release command
7. Blade protection

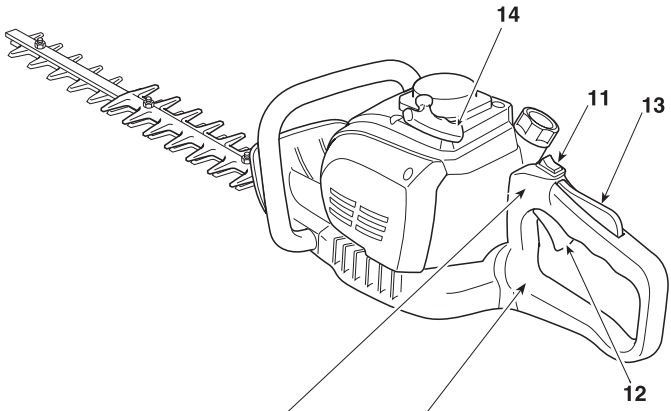
10. Registration plate

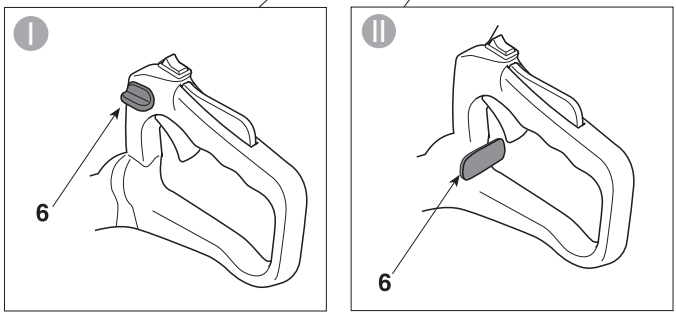
CONTROLS AND FILLING POINTS

11. Engine stop switch
12. Blade command (Accelerator lever)
13. Accelerator safety lever
14. Starter
15. Choke
16. Primer

21. Fuel tank cap
22. Air cleaner cover

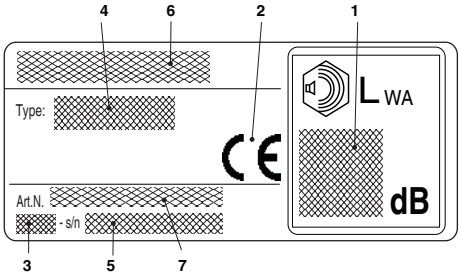






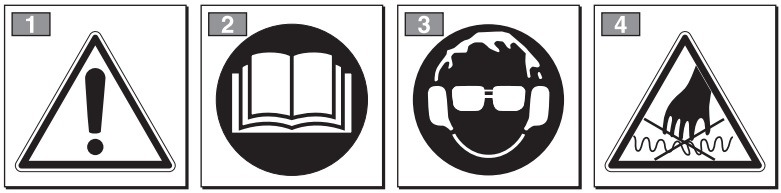
REGISTRATION PLATE

1) Acoustic output level
2) Mark of conformity
3) Month/Year of manufacture
4) Type of machine
5) Serial number
6) Name and address of the manufacturer
7) Article Code



L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.

2. SYMBOLS



WARNING: The machine you have purchased has been manufactured for domestic use.

1) Warning! Danger.

2) Read the instruction manual before using the machine.

3) Irreversible damage can be caused to your hearing.
Anyone operating this machine under normal conditions during continuous daily use may be exposed to a noise level equal to or exceeding 85 dB (A).
The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE).
Always wear safety goggles and ear protectors while using the machine.
If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.

4) The blade is very sharp and you could easily cut yourself.

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE MACHINE (if presents)

11 

11) Fuel tank

12 

12) Choke

13 

13) Primer

3. SAFETY REQUIREMENTS

A) TRAINING

1) THIS MACHINE MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE AND INJURIES. Carefully read the instructions for proper use, preparation, maintenance, start up and stopping of the machine. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.
2) Only use the machine for its intended use, that is **"the cutting and trimming of hedges, consisting in plants with small sized branches"**. Any other use may be dangerous and severly damage the machine. Examples of improper use may include, but are not limited to:
– general grass cutting and in particular, near kerbs;
– chopping material for composts;
– pruning;
– using the machine for cutting non-plant material;
– use of the machine by more than one person.
3) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
4) The machine must never be used by more than one person.
5) Never use the machine:
– when people, especially children or pets are in the vicinity;
– if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement;
– if the user is not capable of holding the machine firmly with two hands and/or of remaining standing on the ground whilst working.
6) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) PREPARATION

1) Always wear adequate clothing when using the machine which do not hamper movements in any manner.
– Always wear slim-fitting protective clothing, fitted with shear-proof protection devices.
– Always wear protective gloves and eye-goggles and safety anti-shear boots with non-slip soles.
– Always wear ear and hearing protection devices.
– Never wear scarves, shirts, necklaces, or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
– Tie your hair back if it is long.

2) WARNING: DANGER! Fuel is highly flammable:
– keep the fuel in containers which have been specifically manufactured and homologated for such use;
– never smoke when handling fuel;
– slowly open the fuel tank to allow the pressure inside to decrease gradually;
– top up the tank with fuel in the open air, using a tunnel;
– add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;
– if you have split some fuel, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
– immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground;
– never start the machine in the same place you refilled it with fuel;
– make sure your clothing does not come into contact with the fuel, on the contrary, change your clothes before starting the engine;
– always put the tank and fuel container caps back on and tighten well.
3) Replace faulty or damaged silencers.
4) Before using the machine, check its general condition and in particular:
– the accelerator lever and the safety lever must move freely, they must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position;
– the accelerator lever must remain locked until the safety lever is pressed;
– the engine stop switch must easily move from one position to the other;
– the electric cables and in particular the spark plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks and the cap must be correctly fitted on the spark plug;
– the machine handgrips and protection devices must be clean and dry and well fastened to the machine;
– the blades must never be damaged or in poor condition;
5) Before starting your work, make sure that all the protection devices are correctly fitted.

C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
2) Work only in daylight or good artificial light.
3) Take on a firm and well-balanced position:
– where possible avoid working on wet slippy ground or in any case on uneven or ripid ground which does not guarantee stability for the op-

erator;
– avoid using unstable ladders or platforms;
– never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles.
– Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the hedge trimmer.
4) Start the engine when the machine is firmly on the ground and hold it in place with your free hand:
– start the motor in an area at least 3 metres from where you refuelled;
– check that there are no persons in the vicinity of the machine;
– do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards inflammable materials.
5) Exercise caution when near live electric cables.
6) Do not change the engine tuning and do not rev the engine excessively at maximum speed.
7) Check that when the machine is running at minimum speed and ticking over, there is no movement of the blades and, after accelerating, the engine quickly returns to minimum speed.
8) Make sure the blades do not come into violent contact with foreign bodies and try to prevent any material from being hurled after trimming.
9) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the hedge trimmer to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps:
– inspect for damage;
– check for and tighten any loose parts;
– have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
10) Stop the engine before:
– cleaning or when clearing a blockage;
– checking, carrying out maintenance or working on the hedge trimmer;
– adjusting the working position of the cutting device;
– leaving the hedge trimmer unattended.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tightly fastened to be sure the equipment is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
2) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapors could reach an open flame, a spark or a strong heat source
3) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
4) To reduce fire hazards, keep the engine, exhaust silencer and fuel storage area free from branches, leaves, or excessive grease; never leave containers with the cut debris inside the storage area.
5) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.
6) Always wear protective gloves when handling the cutting device.
7) Make sure the blades are well sharpened. All operations on the blades require a certain level of experience and specialised tools. For safety reasons, take them to a specialised centre to be sharpened.
8) For safety reasons, never use the machine with a worn or damaged cutting device or other parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.
9) Store the machine out of the reach of children!

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

1) Whenever the machine is to be inspected, handled or transported you must:
– turn off the engine, wait for the blades to stop, disconnect the spark plug cap and wait until the machine cools down;
– apply the protection devices to the blades;
– only hold the machine using the handgrips and position the blades in the opposite direction to that used during operations.
2) When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

F) HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

NOTE

or

IMPORTANT *These give details or further information on what has already been indicated, and aim to prevent both damage to the machine, and the machine from causing damage.*

⚠ WARNING! ***Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.***

⚠ DANGER! ***Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others***.

4. PREPARING TO WORK

CHECKING THE MACHINE

Before starting work please:

– Check that all the screws on the machine and the blade are tightly fastened;
– check that the blades are sharp and there are no signs of any damage;
– check that the air filter is clean;
– check that the protection devices are well fastened and working efficiently;
– check that the handgrips are well fastened

PREPARING THE FUEL

This machine is fitted with a two-stroke engine which requires a mix of petrol and lubricating oil.

IMPORTANT *Using petrol alone will damage the motor and will cause for invalidation of the warranty.*

IMPORTANT *Only use quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the duration of the mechanical parts over time.*

• Petrol characteristics

Only use unleaded petrol (green petrol) with octane number no less than 90 N.O.

IMPORTANT *Unleaded petrol tends to create deposits in the container if preserved for more than 2 months. Always use fresh petrol!*

• Oil characteristics

Only use top quality synthetic oil specifically for two-stroke engines.

Your retailer can provide you with oils which have been specifically studied for this type of engine, which are capable of guaranteeing a high level of protection.

The use of these oils makes it possible to prepare a 2.5% mix, consisting in 1 part oil to 25 parts petrol.

• Preparation and preservation of the fuel mix

⚠ DANGER!

Petrol and the fuel mix are highly inflammable!
– Keep the petrol and fuel mix in homologated fuel containers, in safe place, away from any flames or heat sources.
– Never leave the containers within the reach of children.
– Never smoke whilst preparing the mix and avoid inhaling the petrol fumes.

The chart indicates the amount of petrol and oil to use to prepare the fuel mix according to the type of oil used.

Petrol	Synthetic oil 2-stroke	
liters	liters	cm^3
1	0.04	40
2	0.08	80
3	0.12	120
5	0.2	200
10	0.4	400

To prepare the fuel mix:

– Place about half the amount of petrol in a homologated tank.
– Add all the oil, according to the chart.
– Add the rest of the petrol.
– Close the top and shake well.

IMPORTANT *The fuel mix tends to age. Do not prepare excessive amounts of the fuel mix to avoid deposits from forming.*

IMPORTANT *Keep the petrol and fuel mix containers separate and easily identifiable to avoid the mistake of using one in place of the other.*

IMPORTANT *Periodically clean the petrol and fuel mix containers to remove any eventual deposits.*

REFUELLING

⚠ DANGER! ***Never smoke whilst refuelling and avoid inhaling the petrol fumes.***

⚠ WARNING! ***Carefully open the tank top as pressure could have formed inside***

Before refuelling:

– Shake the fuel mix container well.
– Place the machine on a flat stable surface, with the fuel tank cap facing upwards.
– Clean the fuel tank cap and the surrounding area to avoid any dirt from entering the tank during refilling.
– Carefully open the fuel tank cap to allow the pressure inside to decrease gradually. Use a funnel to refill and avoid filling the tank to the brim (Fig. 1).

⚠ WARNING! ***Always close the fuel tank cap firmly.***

⚠ WARNING! ***Immediately clean all traces of fuel which may have dripped on the machine or the ground and do not start the engine until the petrol fumes have dissipated.***

5. HOW TO START - USE - STOP THE ENGINE

STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING! ***The engine must be started in an area at least 3 metres from where you refilled the fuel tank.***

Before starting the engine:

– Place the machine firmly on the ground.
– Remove the blade protection devices.
– Make sure the blade is not touching the ground or any other object.
– Make sure the handgrip is locked in the centre position.

• Cold start

NOTE *A "cold" start of the engine means starting it after at least 5 minutes from when it was switched off or after refuelling.*

To start the engine (Fig. 2):

1. Press switch (1) to position «I».
2. Gently press the bulb (2) on the "primer" 7-10 times until the fuel flows from the exhaust pipe.
3. Turn the starter control lever (3) to the «CHOKE» position.
4. Hold the machine firmly on the ground with one hand on the handgrip, in order not to lose control of the machine during startup.

⚠ WARNING! ***If the machine is not held firmly, the force of the engine could cause the user to lose his balance or direct the blade towards an obstacle or the same user.***

5. Pull the starter rope slowly for 10 - 15 cm until you feel some resistance, then tug it a few times until you hear the engine turn over.

IMPORTANT *To avoid breaking the starter rope, do not pull the whole length of it or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually, to avoid letting it fly back uncontrollably.*

6. Pull the starter rope again until the engine starts as normal.

7. Turn the starter control lever (3) to the «RUN» position.

8. Allow the engine to run at minimum speed for at least one minute before accelerating to maximum speed.

IMPORTANT *If the handle (4) on the starter wire is pulled repeatedly with the starter control lever (3) in the «CHOKE» position it can flood the engine and make starting difficult.*

If you have flooded the engine, remove the spark plug and gently pull the handle (5) on the starter wire to eliminate any excess fuel; then dry the spark plug electrodes and replace it on the engine.

• Hot starting

When hot starting (immediately after stopping the engine), follow the procedure indicated above in points 1 - 4 - 5 - 6.

USE OF THE ENGINE (Fig. 3)

The speed of the cutting device is regulated by the accelerater lever (1) positioned on the rear handgrip (2).

It is only possible to use this lever if the safety lever (3) is pressed simultaneously.

The movement is transmitted from the engine to the blade by a centrifugal mass clutch that prevents the blade from moving when the engine is running at minimum speed.

⚠ WARNING! ***Do not use the machine if the cutting device moves when the engine is running idle; in this case, contact you dealer.***

The correct running speed will be achieved by pressing the accelerator lever (1) as far as possible.

IMPORTANT *Avoid using the engine at full power for the first 6-8 working hours.*

STOPPING THE ENGINE (Fig. 4)

To stop the engine:

– Release the accelerator lever (1) and allow the engine to run at minimum speed for a few seconds.
– Press the (2) switch to the «O» position.

⚠ WARNING! ***When the engine is ticking over, it will take a few seconds for the blades to stop.***

⚠ WARNING! ***In the event of an emergency stop, move the switch immediately to the «O» position.***

6. USING THE MACHINE

To respect persons and the environment :

– Please try not to cause any disturbance.
– Scrupolously comply with local regulations and provision for disposal of waste materials after trimming.
– Scrupolously comply with local regulations and provision for the disposal of oils, petrol, damaged parts or any element which has a strong impact on the environment.
– Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

⚠ WARNING! ***Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.***

⚠ DANGER! ***This machine's starter unit generates an average sized electromagnetic field, but it is not however possible to exclude the possibility of interference on any active or passive medical devices that operators may be wearing; this could be risky for their health conditions. All those using medical devices should always consult their GP, or the device manufacturer, before using this machine.***

⚠ WARNING! ***Always wearing suitable clothing when using the machine. Your retailer can provide you with all the information on the most suitable accident prevention devices to guarantee your safety at work***

⚠ WARNING! ***If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.***

REGULATING THE HANDGRIP (Fig. 5)

The rear handgrip (1) can be adjusted to 3 different positions in relation to the cutting device to make trimming your hedges easier.

⚠ WARNING! ***The handgrip must only be adjusted when the engine is switched off.***

- **Type I**

– Lower the release lever (2).
– Rotate the rear handgrip (1) to the desired position.
– Before using the machine check that the release lever (2) has correctly returned in the high position, and the rear handgrip is firmly attached.

- **Type II**

– Pull the release lever (2).
– Rotate the rear handgrip (1) to the desired position.
– Before using the machine check that the release lever (2) has correctly returned in the high position, and the rear handgrip is firmly attached.

⚠ WARNING! ***When working, the rear handgrip must always be in a vertical position, whatever the position of the cutting device (3).***

CUTTING PROCEDURES

⚠ WARNING! ***When cutting, always hold the machine firmly with both hands.***

⚠ WARNING! ***Immediately stop the engine if the blades block while running or if they get caught up in the hedge branches***

It is recommended to trim the two vertical sides of the hedge before trimming the top.

- **Vertical trimming (Fig. 6)**

Proceed to cut by using curved movements from the bottom towards the top, keeping the blade as far from the body as possible.

- **Horizontal trimming (Fig. 7)**

The best results will be obtained with the blade slightly inclined (5° - 10°) in the direction you are cutting, proceed with a curved movement, slowly and without interruptions, especially in the case of very thick hedges.

LUBRICATING THE BLADES DURING JOBS

If the trimming device overheats whilst working, it is necessary to lubricate the internal surfaces of the blades.

⚠ WARNING! ***This operation must only be performed when the blades have stopped running and the engine is switched off.***

END OF OPERATIONS

When you have finished your work:

– Switch off the engine as indicated above (Chap. 5).
– Wait for the blades to stop and replace the protection device.

7. MAINTENANCE AND PRESERVATION

Correct maintenance is essential to maintain the original efficency and safety of the machine over time.

⚠ WARNING! ***During maintenance operations:***

- ***remove the spark plug cap.***
- ***Wait until the engine is sufficiently cold.***
- ***Use protective gloves when handling the blades.***
- ***Keep the blade protection devices on, except when intervening directly on the blade.***
- ***Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places***

CLEANING THE ENGINE AND THE SILENCER

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder flaps with compressed air and clear the silencer area from branches, leaves or other debris.

CLEANING THE AIR FILTER

IMPORTANT *Cleaning the air filter is essential to guarantee the efficiency and duration of the machine.*

It must be cleaned after every 15 working hours.

To clean the filter (Fig. 8):

- Loose the knob (1), remove the cover (2) and the filter element (3).
- Wash the filter element (3) with soap and water. Do not use petrol or other solvents.
- Leave the filter to dry in the open air.
- Replace the filter element (3) and the cover (2) and tighten the knob (1).

FUEL FILTER

Inside the fuel tank there is a filter which prevents impurities from entering the engine.

The filter should be replaced once a year by your Retailer.

CHECKING THE SPARK PLUG

Periodically, remove and clean the spark plug from any eventual deposits using a metal brush.

Check and reset the correct distance between the electrodes (Fig. 9).

Replace the spark plug and fasten it firmly using the supplied key.

The spark plug must be replaced with one with the same characteristics in the cases where the electrodes have burnt or the insulation has worn out, and in any case every 50 working hours.

TUNING THE CARBURETTOR

The carburettor is tuned by the manufacturer to achieve maximum performance in all situations of use, with a minimum emission of toxic gas in compliance with current specifications.

In the case of poor performance, first check that the blades are not partially blocked or deformed, on the contrary ask your Retailer to check the carburettor and the engine.

- **Tuning minimum speed**

⚠ WARNING! ***The cutting device must not move when the engine is running idle. If the cutting device moves when the engine is running idle, contact your dealer to correctly regulate the engine.***

LUBRICATING THE REDUCTION GEAR (Fig. 10)

Every 20 working hours, top up the level with special molybdenum bisulphur lubrication, injecting it , after unscrewing the screw (1), into the lubricator (2), positioned at the bottom of the machine.

BLADE CLEANING AND CHECK

⚠ WARNING! ***Periodically check that the blades are not bent or deformed and that the screws are adequately tightened.***

Adjustment of the distance between blades is not necessary, as this is predetermined by the manufacturer.

Cleaning of debris from the inner grooves must be done regularly, as this could impede the blades from turning correctly.

Proceed with cleaning (Fig. 11):
– Loosen the nuts (1), remove the screws (2) and

the bar (3).
– Carefully remove any dust or debris from the slots (4).
– Lubricate the internal surfaces of the blades.
– Remount the bar (3) with the screws (2), taking care to reposition the spacers accurately (5) and the washers (6) and (7) under the nuts (1).
– Fully tighten the nuts (1).

⚠ WARNING! ***Always check that the nuts (1) are tightened as far as possible before starting work.***

SHARPENING THE BLADES

It is necessary to sharpen the blades when the trimming performance decreases and the branches tend to stick together.

⚠ WARNING! ***Always replace and never repair a blade which has blunt cutting edges***

IMPORTANT *We recommend you take your machine to your Retailer for sharpening as he has the required tools and suitable experience.*

In order to sharpen the blades, it is recommended to use a fine grain file and proceed as follows (Fig. 12):

– Place the file (1) on the blade (2) at a 45° angle, and proceed with upward strokes towards the cutting edge.
– Make sure that you put pressure on the file only when stroking upwards and raise it from the blade when you move it back towards you.
– Only remove a smallest amount of material.
– Eliminate any burr with a grinding stone.
– Eliminate all grinding traces and lubricate the blades before reassembling them.

EXTRAORDINARY INTERVENTIONS

All maintenance operations not foreseen in this manual must be performed exclusively by your Retailer.

All and any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the warranty.

PRESERVATION

After each working session, carefully clean the machine from dust and debris, repair or replace any faulty parts and lubricate the blades to prevent them from rusting.
The machine must be preserved in a dry area, protected from all weather conditions and with the blade protection device correctly fitted.

PROLONGED IDLE PERIODS

IMPORTANT *If the machine will not be used for a period of more than 2-3 months it is recommended to follow some advice to avoid difficulty when you wish to use the machine and to prevent permanent damage to the engine.*

• Storage

Before storing the machine:

– Empty the fuel tank.
– Start the engine and allow it to tick over until it comes to a halt, so that it uses all the fuel that is left in the carburettor.
– Allow the engine to cool down and remove the spark plug.
– Pour a a teaspoon of (new) 2-stroke engine oil into the spark plug slot.
– Pull the starter wire a couple of times to distribuite the oil in the cylinder.
– Replace the spark plug with the piston in the dead end upper position (visibile from the spark plug slot when the piston is at maximum stroke).

• Restarting work

When you wish to start using the machine again:

– Remove the spark plug.
– Pull the starter wire a couple of times to eliminate all excess oil.
– Check the spark plug as described in chapter “Checking the spark plug”.
– Prepare the machine as indicated in the paragraph entitled “Preparing for work”.

8. IDENTIFICATION OF FAULTS

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SOLUTION
1) The engine will not start or will not keep running	– Incorrect starting procedure	– Follow the instructions (see chap. 5)
	– Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes	– Check the spark plug (see chap. 7)
	– Air filter clogged	– Clean and/or replace the filter (see chap. 7)
	– Carburation problems	– Contact your Retailer
2) The engine starts but is lacking in power	– Air filter clogged	– Clean and/or replace the filter (see chap. 7)
	– Carburation problems	– Contact your Retailer
3) The engine runs irregularly and lacks in power when revved	– Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes	– Check the spark plug (see chap. 7)
	– Carburation problems	– Contact your Retailer
4) The engine gives off an excessive amount of smoke	– Incorrect composition of the fuel mix	– Prepare the fuel mix according to the instructions (see chap. 4)
	– Carburation problems	– Contact your Retailer

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

		BON-P-HT23
Capacity	cm^3	22,5
Power	kW	0,6
Petrol : Oil ratio		40:1
Tank capacity	liters	0,6
Trimming lenght	mm	600
Weight	kg	7
Measured sound pressure level at ear's operator - Measurement uncertainty	dB(A) dB(A)	99,5 3
Measured sound power level - Measurement uncertainty	dB(A) dB(A)	105,5 3
Guaranteed acoustic power level	dB(A)	108
Vibrations transmitted to the hand on the front handgrip - Measurement uncertainty	m/s^2 m/s^2	3,3 1,5
Vibrations transmitted to the hand on the rear handgrip - Measurement uncertainty	m/s^2 m/s^2	3,8 1,5

BONHOEFFER

SCAN
TO
VISIT
WEBSITE

Bonhoeffer Machines Bonhoeffer_Machines Bonhoeffer Machines

CORPORATE OFFICE:

PLOT NO. 756, UDYOG VIHAR PHASE-5,
GURUGRAM, HARYANA - 122016, INDIA

sales@bonhoeffermachines.com

BONHOEFFER

15 MONTH WARRANTY



MANUAL DE INSTRUCCIONES
RECORTADORA DE BORDES
BON-P-HT23

Estimado cliente,
le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos. Esperamos que quede plenamente satisfecho con esta máquina y que responda plenamente a sus expectativas. Este manual ha sido elaborado con el fin de proporcionarle toda la información necesaria para familiarizarse con la máquina y utilizarla de forma segura y eficaz. No olvide que es parte integrante de la máquina, por lo que debe tenerlo a mano para poder consultarlo cuando sea necesario, y pasarlo a otro usuario si revende o presta la máquina.
Su nueva máquina ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con la normativa vigente, y es segura y fiable si se utiliza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual (uso adecuado). El uso de la máquina de cualquier otro modo, o el incumplimiento de las especificaciones de seguridad relativas al uso, mantenimiento y reparación se considera «uso inadecuado», lo que invalidará la garantía, eximirá al fabricante de toda responsabilidad y, en consecuencia, el usuario será responsable de todos y cada uno de los daños o lesiones que se produzcan a sí mismo o a terceros.

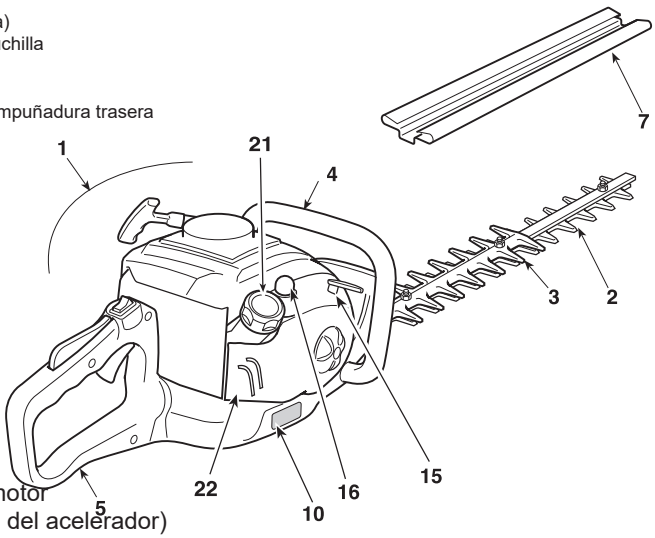
Dado que periódicamente se introducen mejoras en nuestros productos, es posible que encuentre ligeras diferencias entre su máquina y las descripciones contenidas en este manual. Se pueden realizar ciertas modificaciones en la máquina sin previo aviso y sin obligación de actualizar el manual, aunque las características esenciales de seguridad y funcionamiento permanecerán inalteradas. En caso de duda, póngase en contacto con su Distribuidor. Y ahora, ¡disfrute de su trabajo!

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Identificación de los principales componentes 2
2. Símbolos 3
3. Requisitos de seguridad 4
4. preparación para el trabajo 6
5. Cómo arrancar-usar-parar el motor 7
6. Utilización de las máquinas 8
7. Mantenimiento y almacenamiento 10
8. Localización de averías 12
9. Datos técnicos 12

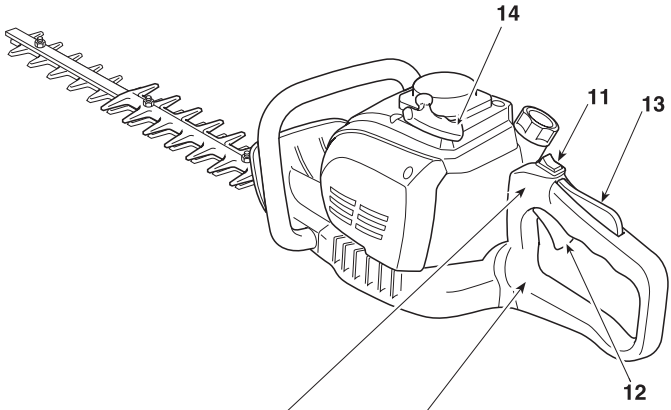
1. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES

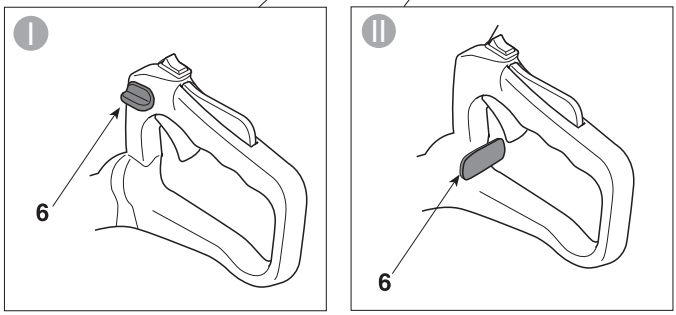
1. Motor
2. Dispositivo de corte (cuchilla)
3. Placa de protección de la cuchilla
4. Empuñadura delantera
5. Empuñadura trasera
6. Mando de liberación de la empuñadura trasera
7. Protección de la hoja
10. Placa de matrícula



CONTROLA
Y PUNTOS DE LLENADO

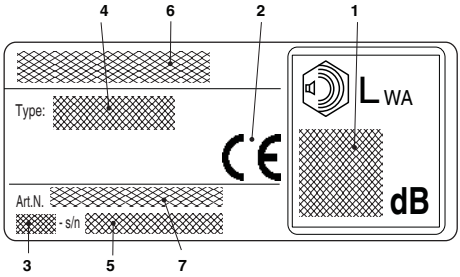
11. Interruptor de parada del motor
12. Mando de la pala (palanca del acelerador)
13. Palanca de seguridad del acelerador
14. Motor de arranque
15. Cebador
16. Cebador
21. Tapón del depósito
22. Tapa del filtro de aire





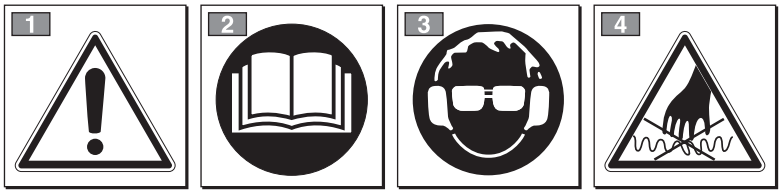
PLACA DE MATRÍCULA

1) Nivel de salida acústica
2) Marca de conformidad
3) Mes/año de fabricación
4) Tipo de máquina
5) Número de serie
6) Nombre y dirección del fabricante
7) Código del artículo



L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.

2. SÍMBOLOS

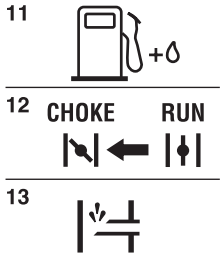


ADVERTENCIA: La máquina que ha adquirido ha sido fabricada para uso doméstico.

1) ¡Atención! Peligro.
2) Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
3) Pueden producirse daños irreversibles en el oído. Cualquier persona que utilice esta máquina en condiciones normales durante un uso diario continuado puede estar expuesta a un nivel de ruido igual o superior a 85 dB (A).

El operador debe llevar equipo de protección personal (EPP).
Lleve siempre gafas de seguridad y protectores auditivos mientras utilice la máquina.
Si el operario trabaja en una zona con riesgo de caída de objetos, deberá llevar también un casco de seguridad.
4) La cuchilla está muy afilada y podría cortarse fácilmente.

SÍMBOLOS EXPLICATIVOS EN LA MÁQUINA (si existen)



11) Depósito de combustible

12) Cebador

13) Cebador

3. REQUISITOS DE SEGURIDAD

A) FORMACIÓN

1) ESTA MÁQUINA PUEDE CAUSAR DAÑOS Y LESIONES GRAVES. Lea atentamente las instrucciones de uso, preparación, mantenimiento, puesta en marcha y parada de la máquina. Familiarícese con los mandos y el uso correcto de la máquina. Aprenda a parar el motor rápidamente.

2) Utilice la máquina únicamente para el uso previsto, es decir, «el corte y la poda de setos compuestos por plantas con ramas de pequeño tamaño». Cualquier otro uso puede ser peligroso y dañar gravemente la máquina. Ejemplos de uso inadecuado pueden incluir, pero no se limitan a:

- corte de hierba en general y, en particular, cerca de los bordillos
- corte de material para compost;
- poda;
- utilización de la máquina para cortar material no vegetal;
- uso de la máquina por más de una persona.

3) No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Las normativas locales pueden restringir la edad del operador.

4) La máquina nunca debe ser utilizada por más de una persona.

5) No utilice nunca la máquina:

- cuando haya personas, especialmente niños o animales domésticos en las proximidades;
- si el usuario está cansado o indispuesto, o ha tomado medicamentos, drogas, alcohol o cualquier sustancia que pueda ralentizar sus reflejos y comprometer su juicio;
- si el usuario no es capaz de sujetar firmemente la máquina con las dos manos y/o de permanecer de pie en el suelo mientras trabaja.

6) Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.

B) PREPARACIÓN

1) Cuando utilice la máquina, lleve siempre ropa adecuada que no dificulte en modo alguno los movimientos. -

Llevar siempre ropa de protección ajustada, provista de dispositivos de protección contra el cizallamiento.
- Lleve siempre guantes y gafas de protección y botas de seguridad anticizallamiento con suela antideslizante.
- Lleve siempre protección auditiva y auditiva.
- No lleve nunca bufandas, camisas, collares o cualquier accesorio que cuelgue o ondee y que pueda engancharse en la máquina o en cualquier objeto o material de la zona de trabajo.
- Recógete el pelo si lo tienes largo.

2) ADVERTENCIA: ¡PELIGRO! El combustible es altamente inflamable:

- mantenga el combustible en recipientes específicamente fabricados y homologados para tal uso;
- no fume nunca al manipular el combustible;
- abrir lentamente el depósito de combustible para permitir que la presión en su interior disminuya gradualmente;
- rellene el depósito de combustible al aire libre, utilizando un túnel;
- añada combustible antes de arrancar el motor. No quite nunca el tapón del depósito ni añada combustible con el motor en marcha o caliente;
- si se ha derramado algo de combustible, no intente arrancar el motor, aleje la máquina de la zona del derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que el combustible se haya evaporado y los vapores del combustible se hayan disipado;
- limpie inmediatamente todo rastro de combustible derramado en la máquina o en el suelo;
- no ponga nunca en marcha la máquina en el mismo lugar en el que repostó combustible;
- asegúrese de que su ropa no entre en contacto con el combustible; al contrario, cámbiese de ropa antes de arrancar el motor;
- vuelva a colocar siempre los tapones del depósito y del recipiente de combustible y apriételos bien.

3) Sustituya los silenciadores defectuosos o dañados.

4) Antes de utilizar la máquina, compruebe su estado general y en particular:

- la palanca del acelerador y la palanca de seguridad deben moverse libremente, no deben necesitar ser forzadas y deben volver automática y rápidamente a la posición neutra;
- la palanca del acelerador debe permanecer bloqueada hasta que se pulse la palanca de seguridad;
- el interruptor de parada del motor debe moverse fácilmente de una posición a otra;
- los cables eléctricos y, en particular, el cable de la bujía deben estar en perfecto estado para evitar la generación de chispas y el capuchón debe estar correctamente colocado en la bujía;
- las empuñaduras de la máquina y los dispositivos de protección deben estar limpios y secos y bien sujetos a la máquina;
- las cuchillas nunca deben estar dañadas o en mal estado;

5) Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que todos los dispositivos de protección están correctamente colocados.

C) FUNCIONAMIENTO

1) No haga funcionar el motor en un espacio cerrado donde puedan acumularse vapores peligrosos de monóxido de carbono.

2) Trabaje únicamente a la luz del día o con buena luz artificial.

3) Adopte una posición firme y equilibrada:
- evite en lo posible trabajar sobre suelos húmedos y resbaladizos o en cualquier caso sobre terrenos irregulares u ondulados que no garanticen la estabilidad del operario.

- evite utilizar escaleras o plataformas inestables;
- no corra nunca, camine con cuidado prestando atención a la disposición del terreno y a los posibles obstáculos.
- Sea siempre consciente de lo que le rodea y manténgase alerta ante posibles peligros de los que pueda no ser consciente debido al ruido del cortasetos.

4) Arranque el motor cuando la máquina esté firmemente apoyada en el suelo y sujétela con la mano libre:
- arranque el motor en una zona situada al menos a 3 metros del lugar donde repostó;
- compruebe que no haya personas en las proximidades de la máquina;
- no dirija el silenciador y, por tanto, los gases de escape hacia materiales inflamables.

5) Tenga precaución cerca de cables eléctricos bajo tensión.
6) No modificar la puesta a punto del motor y no revolucionar excesivamente el motor a velocidad máxima.
7) Compruebe que, cuando la máquina esté funcionando a velocidad mínima, no haya movimiento de las cuchillas y que, después de acelerar, la máquina vuelva rápidamente a la velocidad mínima.
8) Asegúrese de que las cuchillas no entran en contacto violento con cuerpos extraños e intente evitar que salga despedido material tras el recorte.
9) Si el mecanismo de corte golpea algún objeto extraño o el cortasetos empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales, apague la fuente de alimentación y deje que el cortasetos se detenga. Desconecte el cable de la bujía y siga los siguientes pasos

- inspeccionar en busca de daños;
- compruebe si hay piezas sueltas y apriételas;
- hacer sustituir o reparar las piezas dañadas por otras de características equivalentes.
- la limpieza o el desatasco;
- la comprobación, el mantenimiento o los trabajos en el cortasetos;
- el ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte;
- dejar el cortasetos desatendido.:

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para asegurarse de que el equipo está en condiciones seguras de funcionamiento. El mantenimiento rutinario es esencial para la seguridad y para mantener un alto nivel de rendimiento.
2) No almacene la máquina con combustible en el depósito en una zona donde los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta, una chispa o una fuente de calor fuerte.
3) Deje enfriar el motor antes de guardarlo en cualquier recinto.
4) Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador de escape y el área de almacenamiento de combustible libres de ramas, hojas o grasa excesiva; nunca deje recipientes con los restos cortados dentro del área de almacenamiento.
5) Si es necesario vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre una vez que el motor se haya enfriado.
6) Utilice siempre guantes de protección cuando manipule el dispositivo de corte.
7) Asegúrese de que las cuchillas están bien afiladas. Todas las operaciones en las cuchillas requieren un cierto nivel de experiencia y herramientas especializadas. Por razones de seguridad, llévelas a afilar a un centro especializado.
8) Por razones de seguridad, no utilice nunca la máquina con un dispositivo de corte u otras piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas deben ser sustituidas y nunca reparadas. Utilice únicamente piezas de recambio originales. Piezas que no sean de la misma calidad pueden dañar seriamente el equipo y comprometer la seguridad.
9) ¡Guarde la máquina fuera del alcance de los niños!

E) TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN

1) Siempre que la máquina vaya a ser inspeccionada, manipulada o transportada deberá:
- apagar el motor, esperar a que las cuchillas se detengan, desconectar el capuchón de la bujía y esperar a que la máquina se enfríe;
- colocar los dispositivos de protección en las cuchillas
- sujetar la máquina únicamente por las empuñaduras y colocar las cuchillas en sentido contrario al utilizado durante las operaciones.

2) Cuando utilice un vehículo para transportar la máquina, colóquela de forma que no pueda causar ningún peligro a las personas y sujétela firmemente para evitar que vuelque, lo que podría causar daños o derrames de combustible.

F) CÓMO LEER EL MANUAL
Algunos párrafos del manual contienen información especialmente significativa y están marcados con varios niveles de resaltado con el siguiente significado:

NOTA

or

IMPORTANTE

En ellas se detalla información sobre otras indicaciones, y tienen por objeto evitar tanto daños a la la máquina, como que la máquina cause daños.

⚠ ADVERTENCIA

La inobservancia puede provocar lesiones a uno mismo o a terceros.

⚠ PELIGRO

La inobservancia supondrá un riesgo de lesiones graves o mortales para uno mismo o para los demás.

4. PREPARARSE PARA TRABAJAR

COMPROBACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de empezar a trabajar, por favor:
- Compruebe que todos los tornillos de la máquina y de la cuchilla están bien apretados;
- compruebe que las cuchillas están afiladas y que no hay signos de daños;
- compruebe que el filtro de aire esté limpio
- Compruebe que los dispositivos de protección están bien apretados y funcionan correctamente;
- Compruebe que las empuñaduras están bien sujetas.

PREPARACIÓN DEL COMBUSTIBLE

Esta máquina está equipada con un motor de dos tiempos que requiere una mezcla de gasolina y aceite lubricante.

IMPORTANTE
El uso exclusivo de gasolina daña el motor y provoca la anulación de la garantía.

IMPORTANTE
Utilice únicamente combustibles y aceites de calidad para mantener un alto rendimiento y garantizar la duración de las piezas mecánicas a lo largo del tiempo.

Características de la gasolina
Utilice únicamente gasolina sin plomo (gasolina verde) con un índice de octano no inferior a 90 N.O.

IMPORTANTE
La gasolina sin plomo tiende a crear depósitos en el recipiente si se conserva durante más de 2 meses. Utilice siempre gasolina fresca.

Características del aceite
Utilice únicamente aceite sintético de primera calidad específico para motores de dos tiempos.
Su distribuidor puede proporcionarle aceites estudiados específicamente para este tipo de motores, capaces de garantizar un alto nivel de protección.
El uso de estos aceites permite preparar una mezcla al 2,5%, consistente en 1 parte de aceite por 25 de gasolina.

- Preparación y conservación de la mezcla de combustible

⚠ PELIGRO

La gasolina y la mezcla de combustible son altamente inflamables.
- Mantenga la gasolina y la mezcla de combustible en recipientes homologados, en un lugar seguro, lejos de llamas o fuentes de calor.
- No deje nunca los recipientes al alcance de los niños.
- No fume nunca mientras prepara la mezcla y evite inhalar los vapores de la gasolina.

La tabla indica la cantidad de gasolina y aceite que hay que utilizar para preparar la mezcla de combustible en función del tipo de aceite utilizado.

Gasolina	Aceite sintético 2 tiempos	
litros	litros	cm^3
1	0.04	40
2	0.08	80
3	0.12	120
5	0.2	200
10	0.4	400

Para preparar la mezcla de combustible:
- Ponga aproximadamente la mitad de la cantidad de gasolina en un depósito ho mo-logado.
- Añadir todo el aceite, según la tabla.
- Añadir el resto de la gasolina.
- Cierre la tapa y agite bien.

IMPORTANTE
La mezcla de combustible tiende a envejecer. No prepare cantidades excesivas de mezcla de combustible para evitar que se formen depósitos.

IMPORTANTE
Mantenga los recipientes de gasolina y de mezcla de combustible separados y fácilmente identificables para evitar el error de utilizar uno en lugar del otro.

IMPORTANTE
Limpie periódicamente los recipientes de gasolina y de mezcla de combustible para eliminar los posibles depósitos.

REPOSTAJE

⚠ PELIGRO! ***Nunca fume mientras reposta y evite inhalar los vapores de gasolina.***

⚠ WARNING! ***Abra con cuidado la tapa del tanque ya que podría haberse formado presión en el interior.***

Antes de repostar:
– Agite bien el recipiente de mezcla de combustible.
– Coloque la máquina sobre una superficie de mesa plana, con la tapa del tanque de combustible hacia arriba.
– Limpiar el tapón del depósito de combustible y su entorno para evitar que entre suciedad en el depósito durante el repostaje.
– Abra con cuidado el tapón del depósito de combustible para permitir que la presión del interior disminuya gradualmente. Utilice un embudo para rellenar y evite llenar el tanque hasta el borde (Fig. 1).

⚠ ADVERTENCIA! ***Siempre cierre firmemente la tapa del tanque de combustible.***

⚠ ADVERTENCIA! ***Limpie inmediatamente todos los restos de combustible que hayan podido caer sobre la máquina o el suelo y no arranque el motor hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.***

5. CÓMO ARRANCAR - UTILIZAR - PARAR EL MOTOR

ARRANQUE DEL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA! ***El motor debe ponerse en marcha en una zona de al menos 3 metros de donde se rellena el depósito de combustible.***

Antes de encender el motor:
- Coloque la máquina firmemente en el suelo.
- Retire los dispositivos de protección de las cuchillas.
- Asegúrese de que la cuchilla no toque el suelo ni ningún otro objeto.
- Asegúrese de que la empuñadura esté trabada en la posición central.

- **Inicio fresco**

NOTA

Un arranque "en frío" del motor significa arrancarlo después de al menos 5 minutos desde que se apagó o después de repostar.
Para arrancar el motor (Fig. 2):
1. Pulsar el interruptor (1) hasta la posición «I».
2. Presione suavemente el bulbo (2) en el "cebador" de 7 a 10 veces hasta que el combustible fluya por el tubo de escape.
3. Gire la palanca de control de arranque (3) a la posición «CHOKE».
4. Sostenga la máquina firmemente en el suelo con una mano en la empuñadura, para no perder el control de la máquina durante el arranque.

⚠ ADVERTENCIA ***If the machine is not held firmemente, la fuerza del motor podría hacer que el usuario perdiera el equilibrio o dirigiera la hoja hacia un obstáculo o hacia el mismo usuario.***

5. Tire lentamente de la cuerda de arranque durante 10 a 15 cm hasta que sienta cierta resistencia, luego tire varias veces hasta que escuche que el motor gira.

IMPORTANT *Para evitar romper el motor de arranque cuerda, no tire de ella en toda su longitud ni deje que se deslice por el borde del orificio de la guía del cable. Suelte el motor de arranque gradualmente, para evitar que vuele hacia atrás sin control.*

6. Tire de la cuerda de arranque nuevamente hasta que el motor arranque normalmente.
7. Gire la palanca de control de arranque (3) a la posición «RUN».
8. Deje que el motor funcione a la velocidad mínima durante al menos un minuto antes de acelerar a la velocidad máxima.

IMPORTANTE Si se tira repetidamente de la manija (4) del cable de arranque con la palanca de control del arranque (3) en la posición «CHOKE», puede ahogar el motor y dificultar el arranque.
Si ha ahogado el motor, retire la bujía y tire suavemente de la manija (5) del cable de arranque para eliminar el exceso de combustible; luego seque los electrodos de la bujía y reemplácelos en el motor.

- **Arranque en caliente**

En caso de arranque en caliente (inmediatamente después de parar el motor), seguir el procedimiento indicado anteriormente en los puntos 1 - 4 - 5 - 6.

USO DEL MOTOR (Fig. 3)

La velocidad del dispositivo de corte está regulada por la palanca del acelerador (1) colocada en la empuñadura trasera (2).

Solo es posible utilizar este nivel del nivel de seguridad (3) si se presiona simultáneamente.

El movimiento se transmite del motor a la pala mediante un embrague de masas centrífugas que impide que la pala se mueva cuando el motor está funcionando al mínimo.

⚠ ADVERTENCIA! No utilice la máquina si el dispositivo de corte se mueve cuando el motor está funcionando al ralentí; en este caso, póngase en contacto con su distribuidor.

La velocidad de funcionamiento correcta se logrará presionando la palanca del acelerador (1) lo más posible.

IMPORTANTE Evite utilizar el motor a plena potencia durante las primeras 6-8 horas de trabajo.

PARADA DEL MOTOR (Fig. 4)

Para detener el motor:

– Suelte la palanca del acelerador (1) y deje que el motor funcione a la velocidad mínima durante unos segundos.
– Poner el interruptor (2) en la posición «O».

⚠ ADVERTENCIA Cuando el motor está funcionando, las cuchillas tardarán unos segundos en detenerse.

⚠ ADVERTENCIA! En caso de parada de emergencia, mueva inmediatamente el interruptor a la posición «O».

6. USO DE LA MÁQUINA

Respetar a las personas y al medio ambiente:

– Por favor, trate de no causar ninguna molestia.
– Cumpla escrupulosamente con la normativa local y las disposiciones para la eliminación de materiales de desecho después del recorte.
– Cumplir escrupulosamente las normas y disposiciones locales para la eliminación de aceites, gasolinas, piezas dañadas o cualquier elemento que tenga un fuerte impacto en el medio ambiente.
– La eliminación del embalaje debe realizarse de acuerdo con las normas locales vigentes.

⚠ ADVERTENCIA La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y trastornos neurovasculares (también llamado "síndrome de Renaud" o "mano blanca"), especialmente en personas que padecen trastornos circulatorios. Los síntomas pueden afectar a manos, muñecas y dedos y se manifiestan a través de pérdida de sensibilidad, letargo, prurito, dolor y decoloración o cambios estructurales en la piel. Estos efectos pueden empeorar por las bajas temperaturas ambientales y/o por agarrar las empuñaduras con demasiada fuerza. Si se presentan los síntomas, se debe reducir el tiempo de uso de la máquina y consultar a un médico.

⚠ ADVERTENCIA

La unidad de arranque de esta máquina genera un campo electromagnético de tamaño medio, pero no es posible excluir la posibilidad de interferencia en cualquier dispositivo médico activo o pasivo que los operadores puedan estar usando; esto podría ser riesgoso para sus condiciones de salud. Todos aquellos que utilicen dispositivos médicos siempre deben consultar a su médico de cabecera o al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta máquina.

⚠ ADVERTENCIA! Llevar siempre ropa adecuada cuando se utilice la máquina. Tus distribuidores pueden facilitarte toda la información sobre los dispositivos de prevención de accidentes más adecuados para garantizar tu seguridad en el trabajo

⚠ ADVERTENCIA! Si algo se rompe o se produce un accidente durante el corte, apague el motor inmediatamente y aleje la máquina para evitar daños mayores; si se produce un accidente con heridos o lesionan a terceros, lleve a cabo inmediatamente los primeros auxilios más adecuados a la situación y póngase en contacto con las autoridades médicas para la asistencia sanitaria necesaria. Retire con cuidado cualquier residuo que pueda causar daños o dañar a personas o animales en caso de que no se vea.

REGULACIÓN DEL MANGO (Fig. 5)

La empuñadura trasera (1) se puede ajustar en 3 posiciones diferentes en relación con el dispositivo de corte para facilitar el recorte de sus setos.

⚠ ADVERTENCIA! La empuñadura solo debe ajustarse cuando el motor está apagado.

- **Tipo I**

– Baje la palanca de desbloqueo (2).
– Gire la empuñadura trasera (1) hasta la posición deseada.
– Antes de utilizar la máquina, compruebe que la palanca de desbloqueo (2) haya vuelto correctamente a la posición alta y que la empuñadura trasera esté bien sujeta.

- **Tipo II**

– Tirar de la palanca de desbloqueo (2).
– Gire la empuñadura trasera (1) hasta la posición deseada.
– Antes de utilizar la máquina, compruebe que la palanca de desbloqueo (2) haya vuelto correctamente a la posición alta y que la empuñadura trasera esté bien sujeta.

⚠ ADVERTENCIA! Durante el trabajo, la empuñadura trasera debe estar siempre en posición vertical, sea cual sea la posición del dispositivo de corte (3).

PROCEDIMIENTOS DE CORTE

⚠ ADVERTENCIA! Al cortar, sostenga siempre la máquina firmemente con ambas manos.

⚠ ADVERTENCIA! Pare inmediatamente el motor si las cuchillas se bloquean durante el funcionamiento o si quedan atrapadas en las ramas del seto.

Se recomienda recortar los dos lados verticales del seto antes de recortar la parte superior.

- **Recorte vertical (Fig. 6)**

Proceda a cortar con movimientos curvos de abajo hacia arriba, manteniendo la cuchilla lo más alejada posible del cuerpo.

- **Recorte horizontal (Fig. 7)**

Los mejores resultados se obtendrán con la cuchilla ligeramente inclinada (5° - 10°) en la dirección de corte, proceda con un movimiento curvo, lento y sin interrupciones, especialmente en el caso de setos muy densos.

LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS DURANTE LOS TRABAJOS

Si el dispositivo de recorte se sobrecalienta durante el trabajo, es necesario lubricar las superficies internas de las cuchillas.

⚠ ADVERTENCIA!

Esta operación solo debe realizarse cuando las cuchillas hayan dejado de funcionar y el motor esté apagado.

FIN DE OPERACIONES

Cuando haya terminado su trabajo:
– – Apague el motor como se indica arriba (Capítulo 5). – Esperar a que se detengan las cuchillas y sustituir el dispositivo de protección.

7. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Un correcto mantenimiento es fundamental para mantener la eficacia y seguridad originales de la máquina a lo largo del tiempo.

⚠ ADVERTENCIA! Durante las operaciones de mantenimiento:

– quitar el capuchón de la bujía.
– Espere hasta que el motor esté lo suficientemente frío.
– Utilice guantes protectores cuando manipule las cuchillas.
– Mantener activados los dispositivos de protección de la hoja, excepto cuando se intervenga directamente sobre la hoja.
– Nunca deseche aceites, combustibles u otros materiales contaminantes en lugares no autorizados

LIMPIEZA DEL MOTOR Y DEL SILENCIADOR

Para reducir el riesgo de incendio, limpie periódicamente la tapa del cilindro con aire comprimido y limpie el área del silenciador de ramas, hojas u otros desechos.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

IMPORTANTE La limpieza del filtro de aire es fundamental para garantizar la eficiencia y duración de la máquina.

Debe limpiarse cada 15 horas de trabajo.

Para limpiar el filtro (Fig. 8):

– Afloje la perilla (1), retire la tapa (2) y el elemento filtrante (3).
– Lave el elemento filtrante (3) con agua y jabón. No utilice gasolina u otros disolventes.
– Dejar secar el filtro al aire libre.
– Vuelva a colocar el elemento filtrante (3) y la tapa (2) y apriete la perilla (1).

FILTRO DE COMBUSTIBLE

En el interior del depósito de combustible hay un filtro que evita que entren impurezas en el motor.

El filtro debe ser reemplazado una vez al año por su distribuidor.

COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA

Periódicamente, retire y limpie la bujía de eventuales depósitos con un cepillo metálico.

Verifique y restablezca la distancia correcta entre los electrodos (Fig. 9).

Vuelva a colocar la bujía y fíjela firmemente con la llave suministrada.

La bujía debe ser sustituida por otra de las mismas características en los casos en que los electrodos se hayan quemado o el aislamiento se haya desgastado, y en todo caso cada 50 horas de trabajo.

AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador es ajustado por el fabricante para lograr el máximo rendimiento en todas las situaciones de uso, con una mínima emisión de gases tóxicos de acuerdo con las especificaciones vigentes.

En caso de mal funcionamiento, verifique primero que las palas no estén parcialmente bloqueadas o deformadas, en caso contrario solicite a su Concesionario que revise el carburador y el motor.

- **Ajuste de velocidad mínima**

⚠ ADVERTENCIA! El dispositivo de corte debe no se mueva cuando el motor esté funcionando al ralentí. Si el dispositivo de corte se mueve cuando el motor está funcionando al ralentí, comuníquese con su distribuidor para regular directamente el motor.

LUBRICACIÓN DEL ENGRANAJE DE REDUCCIÓN(Fig. 10)

Cada 20 horas de trabajo, completar el nivel con lubrificación especial de bisulfuro de molibdeno, inyectándola, después de desenroscar el tornillo (1), en el lubrificador (2), colocado en la parte inferior de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA!

LIMPIEZA Y REVISIÓN DE LAS CUCHILLAS

Compruebe periódicamente que las palas no estén dobladas o deformadas y que los tornillos estén bien apretados.

No es necesario ajustar la distancia entre cuchillas, ya que está predeterminado por el fabricante.
La limpieza de residuos de las ranuras internas debe realizarse con regularidad, ya que esto podría impedir que las cuchillas giren correctamente.
Proceda con la limpieza (Fig. 11):
– Aflojar las tuercas (1), quitar los tornillos (2) y la barra (3).

- Carefully remove any dust or debris from the slots (4).
- Lubricate the internal surfaces of the blades.
- Remount the bar (3) with the screws (2), taking care to reposition the spacers accurately (5) and the washers (6) and (7) under the nuts (1).
- Fully tighten the nuts (1).

⚠ WARNING! Compruebe siempre que el las tuercas (1) se aprieten al máximo antes de comenzar a trabajar.

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

Es necesario afilar las cuchillas cuando el rendimiento de corte disminuye y las ramas tienden a pegarse.

⚠ ADVERTENCIA! Siempre reemplace y nunca repare una cuchilla que tenga filos desafilados

IMPORTANTE Le recomendamos que lleve su máquina a su distribuidor para que la afile, ya que él tiene las herramientas necesarias y la experiencia adecuada.
Para afilar las cuchillas, se recomienda utilizar una lima de grano fino y proceder de la siguiente manera (Fig. 12):

– Coloque la lima (1) en la hoja (2) en un ángulo de 45° y proceda con movimientos ascendentes hacia el borde de corte.
– Asegúrese de ejercer presión sobre la lima solo cuando la pase hacia arriba y levántela de la cuchilla cuando la mueva hacia usted.
– Retire solo una cantidad mínima de material.
– Eliminar cualquier rebaba con una piedra de amolar.
– Elimine todos los rastros de rectificado y lubrique las cuchillas antes de volver a montarlas.

INTERVENCIONES EXTRAORDINARIAS

Todas las operaciones de mantenimiento no previstas en este manual deben ser realizadas exclusivamente por su Distribuidor.

Todas y cada una de las operaciones realizadas en centros no autorizados o por personas no cualificadas invalidarán totalmente la garantía.

PRESERVACIÓN

Después de cada sesión de trabajo, limpie cuidadosamente la máquina de polvo y escombros, repare o reemplace cualquier pieza defectuosa y lubrique las cuchillas para evitar que se oxiden.

La máquina debe conservarse en un lugar seco, protegida de todas las inclemencias del tiempo y con el dispositivo de protección de la cuchilla correctamente colocado.

PERÍODOS DE VACÍO PROLONGADOS

IMPORTANTE Si la máquina no se utilizará durante un período de más de 2-3 meses, se recomienda seguir algunos consejos para evitar dificultades cuando desee utilizar la máquina y para evitar daños permanentes en el motor.

- **Almacenamiento**

Antes de almacenar la máquina:

– Vacíe el tanque de combustible.
– Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga, para que use todo el combustible que queda en el carburador.
– Deje que el motor se enfríe y retire la bujía.
– Vierta una cucharadita de aceite de motor de 2 tiempos (nuevo) en la ranura de la bujía.
– Tirar del cable de arranque un par de veces para distribuir el aceite en el cilindro.
– Vuelva a colocar la bujía con el pistón en la posición superior del punto muerto (visible desde la ranura de la bujía cuando el pistón está en la carrera máxima).

- **Reiniciando el trabajo**

Cuando desee volver a utilizar la máquina:

– Retire la bujía.
– Tirar del cable de arranque un par de veces para eliminar todo el exceso de aceite.
– Comprobar la bujía como se describe en el capítulo “Comprobación de la bujía”.
– Prepare la máquina como se indica en el párrafo titulado “Preparación para el trabajo”.

8. IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
1) El motor no arranca o no sigue funcionando	– Procedimiento de arranque incorrecto – Bujía sucia o distancia incorrecta entre los electrodos – Filtro de aire obstruido – Problemas de carburación	– Sigue las instrucciones (ver cap. 5) – Comprobar la bujía (ver cap. 7) – Limpiar y/o sustituir el filtro (ver cap. 7) – Póngase en contacto con su distribuidor
2) El motor arranca pero le falta potencia	– Filtro de aire obstruido – Problemas con el carburador	– Limpiar y/o sustituir el filtro (ver cap. 7) – Póngase en contacto con su distribuidor
3) El motor funciona de forma irregular y le falta potencia cuando se reactiva	– Bujía sucia o distancia incorrecta entre los electrodos – Problemas de carburación	– Controlar la bujía (ver cap. 7) – Póngase en contacto con su distribuidor
4)El motor da fuera de un excesivo cantidad de humo	– Composición incorrecta de la mezcla de combustible – Problemas de carburación	– Preparar la mezcla de combustible según las instrucciones (ver capítulo 4) – Póngase en contacto con su distribuidor

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

		BON-P-HT23
Capacidad	cm^3	22,5
Fuerza	HP	1,2
Relación gasolina:aceite		40 : 1
Capacidad del tanque	liters	0,26
Longitud de recorte	mm	560
Peso	kg	7
Nivel de presión de sonido medido en el oído del operador - Incertidumbre de medicion	dB(A) dB(A)	99,5 3
Nivel de potencia de sonido medido - Incertidumbre de medicion	dB(A) dB(A)	105,5 3
Nivel de potencia acústica garantizado	dB(A)	108
Vibraciones transmitidas a la mano en la empu☒adura delantera - Incertidumbre de medicion	m/s^2 m/s^2	3,3 1,5
Vibraciones transmitidas a la mano en la empu☒adura trasera - Incertidumbre de medicion	m/s^2 m/s^2	3,8 1,5

BONHOEFFER

SCAN TO
VISIT WEBSITE

ESCANEAR PARA
VISITA EL SITIO WEB

Bonhoeffer Machines

Bonhoeffer_Machines

Bonhoeffer Machines

CORPORATE OFFICE / OFICINA CORPORATIVA:

PLOT NO. 756, UDYOG VIHAR PHASE-5,
GURUGRAM, HARYANA - 122016, INDIA

sales@bonhoeffermachines.com